DIV OF PERIODICALS
LIBRARY OF CONGRESS
WASHINGTON DC

І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь ...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 85. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 10-го ТРАВНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, MAY 10, 1966 No. 85. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок 9-го травня 1966

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ХОЧЕ ЗБІЛЬШИТИ ЧИСЛО ЛІКАРІВ, медичних сестер, дентистів та іншого медичного персоналу. В цій цілі Президент найменував Крайовий Дорадчий Комітет, який має подати ради, яким способом можна приспішити вишкіл лікарів та іншого медичного персоналу. Від 1-го липня ц. р. більше як 19 мільйонів американців матимуть право користати з медичної опіки в рамах соціяльного забезпечення. Треба буде більше медичного персоналу для поширеної програми опіки над матер'ями й дітьми. Нові клініки для лікування пістряка, недуг серця і паралічу вимагатимуть більшого числа лікарів. Дорадчий Комітет має 15 членів, його очолює Ірвін Міллер із Колюмбусу, Індіяна.

ТРУМАН ВІДЗНАЧАВ 82-РІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ в неділю 8-го травня цим, що виголосив промову на відкритті федерального будинку в Індепенденсі, Мізурі. Він дістав численні подарунки, прийняв 'коло 800 осіб, між якими були високі достойники. Найкращим для нього подарунком був федеральний будинок, під будову якого набуто площу ще в 1953-му р. і викінчено його щойно недавно. В цьому будинку міститься, між іншим, і поштовий уряд. Промовці хвалили колишнього президента за те, що це він подбав про цей будинок, але він не признавався до цих заслуг. Велике прийняття з приводу уродин влаштовує Труман в понеділок 9-го травня в Кензас Ситі, де буде 400 осіб, приятелів колишнього президента.

РУМУНСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ПОКАЗУЄ В СЕНАТІ РАНИ, спричинені тортурами в комуністичній румунській в'язниці. 56-річний євангелицький священик Ріхард Вурмбранд, зізнаючи перед Сенатською Підкомісією в справах внутрішньої безпеки, знявши сорочку заявив: „Моє тіло представляє Румунію, мою країну, яку довели тортурами до того, що вона вже не може плакати''. Священик Вурмбранд казав, що його рани є доказом того, що комуністи в Румунії продовжують переслідувати релігію, хоч пропаґанда голосить інакше.

ОГЛЯДАЛИ І ПОПРАВЛЯЛИ 8.7 МІЛЬЙОНІВ АВТ від 1959-го року, — як до цього призналися тепер чотири великі автомобільні фірми Дженерал Моторс Корпорейшен, Фордова Моторова Компанія, Корпорація Крайслер і Амерікен Моторс Корпорейшен. Від 1960-го року ці 4 фірми вели 426 кампаній, в яких закликали власників авт приїздити на оглядини їхніх возів, щоб ствердити, чи ці вози потребують поправки. Про це повідомляє звіт Сенатської Підкомісії, яку очолює сенатор із Коннектикат Абрагам Рібікофф.

СЕНАТОР ДАДД ЗАСКАРЖИВ ЖУРНАЛІСТА Дру Пірсона за образу, домагаючися $5 мільйонів відшкодування. Вашингтонський журналіст надрукував ряд статтей, в яких закидав демократичному сенаторові фінансові зловживання. Сенатор Дадд домагався, щоб Сенатська Комісія перевела слідство в цій справі, яке може початися при кінці цього місяця. Внесення скарги сенатором Даддом не матиме впливу на дату початку слідства. Пірсон заявив, що скарга в суді дасть йому нагоду виявити все те, що він і його штаб зібрав в справі партійних фондів сен. Дадда.

У СВІТІ

ЮҐОСЛАВСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ТІТО І ЄГИПЕТСЬКИЙ НАССЕР ЗАЯВИЛИ у спільному комунікаті наприкінці 5-денної візити в Александрії, що найпершою потребою світу є підписати міжнародну конвенцію проти поширення атомової зброї та добитись якихсь успіхів в міжнародному роззброєнні. Тіто висловився на пресовій конференції проти „страшного натиску'', що його „імперіялісти'' роблять на африканські країни, які потребують допомоги.

АВЕРЕЛЛ ГАРРИМАН, ЗАСТУПНИК ДЕРЖАВНОГО СЕКРЕТАРЯ, НАРАДЖУВАВСЯ в Женеві з президентом Комітету Міжнародного Червоного Хреста Самуелем Ґонардом над можливостями осягнути згоду Північного В'єтнаму на обмін воєнними полоненими. Американці не знають навіть з певністю, скільки та котрі американські військовики знаходяться в полоні південно-в'єтнамських комуністів (в'єтконґу) та скільки їх є в Північному В'єтнамі. Північний В'єтнам підписав був Женевську конвенцію про полонених, але американських вояків і летунів трактує, як „злочинців'', а не воєнних полонених.

36 АФРИКАНСЬКИХ ДЕРЖАВ ЗАЖАДАЛИ СКЛИКАННЯ знову Ради Безпеки ОН для справи Родезії. Британія намагається переконати їх, щоб підождали, бо саме відновились в Лондоні переговори між біло-расистським урядом Родезії Існа Смита, який самовільно проголосив був в листопаді мин. року самостійність Родезії. Це стало причиною гострого конфлікту між Британією і Родезією. Африканці вимагають різкіших заходів.

ФРАНЦУЗЬКИЙ МІНІСТЕР ВНУТРІШНІХ СПРАВ РОЖЕР ФРЕЙ ВИЯВИВ ВПЕРШЕ у парляменті подробиці слідства в справі схоплення та, мабуть, вбивства політичного еміґранта з Марокка, Мехді Бен Барки. Фрей признав, що Барку схопили 29 жовтня мин. року на вулиці Парижу в білий день 2 поліціянти та аґент французької контррозвідки, з допомогою кількох ґанґстерів, і перевезли його до підміського будинку, де його тортурував і, мабуть, вбив марокканський міністер генерал Мохаммед Уфкір. 6 осіб перебуває внаслідку у французькій в'язниці. Тіла Мехді Бен Барки не знайдено.

ЕСПАНСЬКА ПОЛІЦІЯ АРЕШТУВАЛА В БАРЦЕЛЬОНІ 15-20 студентських провідників, спаралізувавши таким чином нелеґальну студентську організацію, яка уладжувала протирежимові демонстрації. Університет в Барцельоні, один з найбільших в Еспанії, закрито.

В АНГЛІЇ, У ЧЕСТЕРІ, ЗАСУДЖЕНО НА ДОСМЕРТНУ В'ЯЗНИЦЮ 28-річного урядовця Існа Бреді і 23-річну його приятельку Майру Гіндлі за вбивство троє нелітніх осіб — 17 і 12-річних юнаків та 12-річної дівчинки та закопання їх тіл в обширі мокляка. Те вбивство, довгий час неразгадане, було відоме, як „вбивство над мокляком'' і заворушило публічну опінію в Англії. У Британії скасовано кару смерти.

МІЖ СОВЄТСЬКИМ СОЮЗОМ ТА ІЗРАЇЛЕМ ЗНОВУ ЗАГОСТРИЛИСЬ взаємини. Відкликано заповіджені гостинні виступи репрезентаційних симфонічних оркестр. Совєти підтримують лівий режим в арабській Сирії, закидаючи Ізраїлеві, що той намагається провокувати кордонні сутички з сирійськими арабами та підриває той сирійський режим інтригами, у згоді з Савді Арабією і Йорданією.

Раск обороняє ролю ЗДА в „організуванні мира'' у світі

Вашінґтон. — Державний секретар Дін Раск заявив в радіо-телевізійній передачі в неділю 8-го травня ц.р., що З'єднані Держави були після останньої світової війни примушені — вживати всіх зусиль, щоб збудувати — „пристойний лад у світі''. ЗДА — твердив Раск — намагаються „організувати мир'' у світі, бо людські й матеріяльні втрати, що їх Америка зазнала в двох світових війнах і загроза втратити в третій світовій війні десятки мільйонів людей забороняє байдуже придивлятись подіям. Раск звернув увагу, що в 19-их до 30-их рр. цього сторіччя панувала міжнародна теза, що треба поступатись аґресорові, щоб задовольнити його апетит і запевнити мир. Ця теза виявилась фальшивою і тому ЗДА мусять пристосовуватись до іншої тези — ставити спротив аґресії. Раск рішуче відкинув закид сенатора Дж. В. Фулбрайта, наче б Америка виявляла „ароґанцію сили'': Раск пригадав становище Америки в справах Берліну, Кореї, Куби й інших криз після останньої світової війни, на доказ, що не було в тому становищі ніяких проявів „ароґанції'', дарма що були інші помилки. Водночас Раск заперечив Артурові Шлезінґерові, колишньому дорадникові президента Кеннеді, право критикувати політику Уряду щодо Азії: Шлезінґер, казав Раск, не визнається взагалі в азійських проблемах і не знає Азії. Раск, що 25 років студіює ці справи, відмовився взагалі полемізувати на тему Азії із Шлезінґером, який в тому самому дні критикував президента Джансона, що той непотрібно слухає кепських дорадників з Державного Департаменту в азійських справах.

Наукове Товариство ім. Т. Шевченка вшановує 110-річчя народин і 50-річчя смерти Івана Франка

Ню Йорк. — Для урочистого відзначення 110-річчя народин і 50-річчя смерти Великого Каменяра, дійсного і почесного члена НТШ — Івана Франка, Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА і його Філологічна Секція влаштовують Урочисті Наукові Конференції в двох сесіях.

Перша сесія відбудеться в суботу, 28 травня 1966 року в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79 вулиця в Ню Йорку. Перша частина цієї сесії пічнеться в годині 10:30 перед полуднем вавдиторії Інституту Доповіді виголосять: проф. д-р Р. Смаль-Стоцький (Святочне Слово), проф. д-р В. Лев, проф. д-р М. Стахів і проф. д-р П. Ковалів.

Друга частина цієї ж сесії пічнеться в годині 3:30 по полудні. Доповіді виголосять: проф. д-р М. Андрусяк, проф. д-р В. Безушко, д-р М. Вацик, д-р О. Домбровський, проф. мґр В. Т. Жила, проф. д-р Я. Славутич, проф. д-р К. А. Меннінґ. Святочне закриття першої сесії — ред. І. Кедрин-Рудницький.

Точна програма сесії буде подана своєчасно в пресі. Доповіді є передбачені на на 15-20 хвилин кожна.

Друга сесія відбудеться в суботу, 19 листопада 1966. Цю сесію відкриє директор Філологічної Секції проф. д-р В. Лев, а доповіді виголосять: ред. Б. Кравців, проф. В. Радзикевич, проф. д-р Б. Романенчук, д-р Л. Луців, мґр. Л. Храплива, д-р Я. Гриневич, д-р О. Соколишин, ред. В. Верган, проф. д-р М. Овчаренко, проф. д-р К. Кисілевський, проф. д-р В. Лев проф. д-р В. Стецюк. Святочне закриття — проф. д-р Стецюк.

З нагоди Франківського Року, Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА приготовляє Франківський Збірник, під редакцією проф. д-ра В. Стецюка. Збірник появиться осінню 1966 року.

Імпозантний з'їзд Гуцульщини відбувся на Союзівці

Перший З'їзд Гуцульщини, скликаний Ініціятивним Комітетом, під керівництвом інж. Романа Вергуна — відбувся тут на цій оселі УНСоюзу в днях 7 і 8 травня ц.р. в дні патрона Гуцульщини, св. Юрія. У З'їзді взяли участь всі осередки, а саме з Ню Йорку, Філядельфії, Бінґгемтону, Рочестеру, Боффало, Шикаґа і Торонта, як також численні гості. З'їзд відкрив інж. Вергун, який запросив до Почесної Президії проф. Р. Березовського, проф. І. Будуровича, п-ні І. Вергунову, М. Гаврилюка, д-ра Я. Ґеник-Березовського, О. Зітинюка, І. М. Лелета, М. Ломацького, п-ні І. Матійкович, Я. Остафійчука, д-ра І. Подюка, о. сов. В. Пилипця, д-ра В. Стефурака, І. Тонюка, п-ні Н. Фіґлюсь, інж. Р. Юркевича, проф. д-ра В. Лева від Ради Реґіональних Комітетів і Комісій Реґіональних Дослідів і Публікацій, інж. Р. Кобринського — від Наукового Товариства ім. Шевченка, проф. д-ра М. Стахова — від УККА, ген. д-ра В. Ґлазкова — від вільного козацтва, мґр. А. Шекерика.

З черги присутні вшанували пам'ять померлих членів постанням з місць та однохвилинною мовчанкою. По молитві та відспіванні пісні „Верховино — світку ти наш'', вибрано Президію З'їзду в складі: предсідника І. Самокишина, заст. предс. Ю. Богуславець, та секретарі — Е. Неґрич і Д. Степаняк. Ген. Ґлазков передав, з нагоди Свята Матері, дар від Об'єднання Вільного Козацтва - Матері-гуцулці, дарунок, який З'їзд вручив п-ні Ірині Вергуновій. З цієї ж нагоди голова Осередку Шикаґо, д-р Стефурак переслав дар в сумі 600 долярів, Р. Костик з Нової Зеляндії подарував цінну касетку, а мистець М. Мороз — цінну картину.

Реферат про Гуцульщину виголосила студентка філософії п. Іванка Боднарук з Торонта. З черги звіти з діяльности Ініціятивного Комітету, що почав свою працю в квітні 1965 р., складали інж. Р. Вергун, В. Михайлюк, М. Бельмеґа, М. Домашевський, від Контрольної Комісії — Ю. Гудим'як. По переведенні дискусії над звітами, схвалено уступаючій Управі І. Комітету абсолюторію та признання за її працю.

З черги вибрано 4 Комісії і усталено їх особовий склад. Комісії, в дальшому тягу нарад, вибрали з-поміж себе голов Комісій. Комісії є такі: 1) Статутово - організаційно-резолюційна: голова інж. Р. Вергун, члени інж. Р. Степаняк, мґр. А. Шекерик, М. Домашевський, п-ні Д. Неґрич, І. Микитин ст., Т. Опарек, М. Бабюк, М. Бельмеґа; 2) Номінаційна: голова інж. І. Вінтоняк, члени інж. Д. Неґрич, Ю. Гудим'як, В. Зітинюк, В. Сметанюк; 3) Верифікаційна: голова інж. Р. Степаняк, члени інж. І. Вінтоняк, Ю. Гудим'як. 4) Фінансово-культурно - видавнича: голова інж. Р. Кобринський, члени І. М. Лелет, пані мґр. Н. Андрусів, пані

(Закінчення на стор. 3-ій)

У В'ЄТНАМІ ВБИТО ЗНОВУ ПОНАД 400 КОМУНІСТІВ У 3-ДЕННІЙ БИТВІ

Сайґон. — У 3-денній битві в другій половині минулого тижня 1-ша Кавалерійська летунсько-рухома дивізія, оточивши два північно-В'єтнамські курені за яких 300 миль на північний схід від Сайґону, вбила 362-ох комуністичних вояків. В тому самому часі південно-в'єтнамські війська вбили в тому самому районі 84 ворогів, ото ж разом ворожі людські жертви зросли за тих три дні до 446 осіб. Крім того, американці взяли понад 30 полонених і 389 підозрілих людців: високе число отих підозрілих пояснюється тим, що захопленні американцями північно-в'єтнамські і в'єтконґські полонені зізнали, що вони дістали були інструкцію, щоб у випадку окруження їх і потреби втечі — вони покидали зброю та вдавали місцевих селян. Тому американське летунство переводило дальші атаки над Північним В'єтнамом. В минулу суботу американські бомбовики знищили бомбами довгий на 435 стіп міст, що сполучає залізничий і автомобільний рух між Північним В'єтнамом та китайським містом Нанкіном. Обсерватори з американських стежних літаків ствердили, що міст наполовину провалився. Той міст був уже раніше багатократно предметом американських летунських атак. Бомбами знищено також чотири великі залізничі шляхи довкола Ганою.

На політичному південно-в'єтнамському відтинку сталася поважна подія: прем'єр Нґуєн Као Кі заявив, що він сподівається, що його військовий режим буде збережений ще кругло один рік. Він потвердив бажання перевести до 15 серпня цього року, чи — найпізніше — вчасною осінню вибори до конституційного зібрання, яке мало б схвалити конституцію, але він відмовляє право тому зібранню покликувати до життя цивільний уряд. Те право — заявив Каро Кі — матиме парлямент обраний у наступних виборах, мабуть з весною наступного року. Ця заява прем'єра Нґуєна Као Кі перечить вимогам і надіям буддистських лідерів, щоб військовий режим в Південному В'єтнамі передав урядування цивільному урядові зараз після того, як відбудуться цьогорічні вибори і зійдеться конституційне зібрання. Однак буддистські лідери покищо не зареагували проти заяви названого прем'єра, ставши на становище, що вони чекають передусім, щоб уряд виконав своє зобов'язання — перевів вибори, а обране конституційне зібрання вирішить вже, як має бути, без уваги на становище уряду. Ген. Нґуєн Као Кі заявив ще, що коли б цивільний уряд виявив невтралістичні тенденції і хотів переговорювати з в'єтконґом та Північним В'єтнамом — то південно-в'єтнамські збройні сили спротивляться цьому. У В'єтнамі зближається період дощів, в якому в минулому комуністична повстанська армія збільшувала свою активність.

Д-р Д. Коструб'як перевибраний на голову Відділу УККА в Балтіморі

Балтімор (Я.Ш.). — Минулої суботи, 7-го травня 1966, тут у приміщенні „Самопомочі'' відбулися звичайні річні Загальні Збори Балтіморського Відділу УККА, що його у звітовому році очолював д-р Дмитро Коструб'як. За звідомленням голови Мандатної Комісії, інж. Б Саламахи, на Зборах було 96 управнених до голосування осіб, що репрезентували 80 платників Українського Народного Фонду і 16 балтіморських організацій. Централю УККА заступав на Зборах мґр Іван Базарко, що виголосив доповідь про діяльність УККА та зв'язані з нею проблеми і пляни. На внесок голови Контрольної Комісії, інж. Остапа Стельмаха, Збори уділили абсолюторію уступаючій Управі Відділу, після чого на внесок голови Номінаційної Комісії, дир. Остапа Хархаліса, вибрано нову Управу Відділу в такому складі: на голову Відділу обрано втретє д-ра Дмитра Коструб'яка, а до нововибраної Управи ввійшли: Баб'як Клим, Бойко Володимир, Войтович Богдан, Корж Василь, проф. Криволап Юрій, Пісецький Данило, д-р Раставецький Андрій, інж. Саламаха Богдан, ген. Самутін Петро, Самутін Анна, інж. Стельмах Остап, Хай Теодор, Хархаліс Ірена. До Контрольної Комісії обрані: Чорнодольський Володимир, інж. Зінкевич Осип, Татчин Василь. Новообраний Товариський Суд: д-р Дерій Омелян, Траска Антін, Хархаліс Остап. Зборами проводила Президія в складі: голова д-р Омелян Дерій, заступник голови — д-р Ярослав Шав'як, секретар — п. Анна Самутін. Збори проходили в діловій атмосфері.

ЗАМОВЛЕНО ДАЛЬШИХ 146 ПРИМІРНИКІВ КНИЖКИ „МАЄМО КАРДИНАЛА" ТА НАДІСЛАНО $614.40 ДОДАТКОВИХ ПОЖЕРТВ НА ФОНД УНІВЕРСИТЕТУ В РИМІ

Джерзі Ситі. — В останньому часі до адміністрації „Свободи'' вплинули замовлення на дальших 146 примірників книжки „Маємо Кардинала'' — 107 українського й 39 англійського видання — та $614.40 додаткових пожертв на фонд Українського Католицького Університету в Римі, на який — як відомо — призначений і прибуток з продажу книжки. Досі цих додаткових пожертв на фонд Університету в Римі вплинуло на загальну суму $2,480.99 з чого $2,430.99 уже вислано двома чеками до Риму. Із більших додаткових пожертв в останньому часі, разом із замовленням на книжку, надіслали: п. Теодор А. Чорній у Балтиморі — $101.00, Відділ УККА в Гартфорді, Конн. — $100.00; Пластовий танцювальний гурток „Іскра'' в Гемпстеді — $80.60; Інж. Роман і Ол. Воробкевичі з Дітройту, пп. Лев і Іванна Шелевичі з Шикаґо та Володимир й Інес Рондяки з Ню Гейвен — усі по $50.00; Марія і Омелян Омецінські з Рочестеру — $25.00; Степан Хом'як з Балтон Лендінґ — $15.00; По $10.00 пожертвували: Ілля Ґут з Шикаґо, 71-ий Відділ Союзу Українок з Джерзі Ситі, Іван Бішко з Савона, Іван і Марія Стець з Тускаравас, Оксана Питляр з Ірвінґтону (замість квітів на могилу бл. п. Савини Лопатинської), пп. Русовичі з Шикаґо та Ізидор Жилавий з Філядельфії; По $5.00 жертвували: Богданна і Євген Титли, Микола Маслій, Василь Цекот, Тарас Шпікула, Меланія Мілянович, Нестор Ходновський, Остап Миськів, д-р Степан Яцула, Теодор і Ольга Ракочі, Василь Воробець, Анна Панчак, о. мітрат Дмитро Савка, Дарія Франкен, Василь Матієв. Менші пожертви надіслали: Теодор Цар і Василь Дембич...

ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ ВІСТІ УНС З ШИКАҐО

Футбольні змагання

Конвенційний Комітет в Шикаґо та його Комісії, плянуючи різного роду імпрези в часі Головної Конвенції УНСоюзу в днях 15-21 травня ц. р. для делеґатів і гостей цієї Конвенції не забули також і про спортову ділянку. Зокрема в неділю, 15 травня в годині 3-ій по полудні на грищу в Генсон Парку в Шикаґо при вулиці Сентрал і Фуллертон відбудуться змагання копаного м'яча двох українських сильних дружин, а то УКС „Леви'' та „Крила'' Спорт. Ланка СУМА ім. Павлушкова, обох з Шикаґо.

10-літній піяніст - віртуоз Богдан Сперкач виступить на Академії І. Франка.

В неділю вечером в годині 6-ій в Шерман Готелі на Академії в пошану Івана Франка виступить між іншими мистецькими силами молоденький, всього 10-літній, знаменитий піяніст з Маямі (Фльорида) Богдан Сперкач, що, не зважаючи на свій вік, здобув уже кільканадцять перших нагород на різних загальноамериканських музичних імпрезах і змаганнях, м. ін. на минулорічному музичному конкурсі молодих піяністів в Тексасі, в якому брало участь кількасот учасників. Богдан Сперкач є членом УНСоюзу.

Делеґати відвідають Шикаґівську Україну.

Кожного дня, у вільному від конвенційних нарад часі, звичайно увечері делеґати і гості, що прибудуть на Конвенцію УНСоюзу, від понеділка, 16 травня, матимуть нагоду відвідати та запізнатися зі здобутками української шикаґівської громади, зокрема з її церковними храмами, домівками організацій, музеєм ітп. Для тієї мети будуть готові для них окремі автобуси, що відбуватимуть кожного вечора поїздки. При їх помочі учасники Конвенції, з-поміж яких можливо багато не мало нагоди досі пізнати ближче цю многолюдну Метрополію середнього Заходу, матимуть змогу оглянути цікавіші місця Шикаґо.

Для нашого жіноцтва-делеґатів або їхніх дружин є ще заплямовані окремі розваги імпрези.

Прес-Комісія Конвенційного Комітету в Шикаґо.

Концертом в Шикаґо закінчить Капеля Бандуристів тріюмфальну поїздку по ЗДА і Канаді

(н) Одномісячне концертове турне по містах і університетських осередках ЗДА і Канади Капеля Українських Бандуристів ім. Т. Шевченка під проводом І. Задорожного закінчить своїм останнім концертом в Шикаґо, що відбудеться в п'ятницю, 13-го травня у великій залі Шикаґівської Опери при Вокер Др. і Медізон, в середмістю. Понад 15 років тому, восени 1949-го року ця сама Капеля після приїзду з таборів в Німеччині була свідком у тій же Опері маніфестаційних овацій, що їх зготовила українська і чужа публіка для невмирущої української пісні і її знаменитим виконавцям та їх чародійну інструментові — українській бандурі.

Цьогорічна концертова поїздка Капелі Бандуристів, які об'їхали від океану до океану цілий континент Північної Америки, була ще одним тріюмфом української пісні та Капелі. Голоси американської преси від східнього побережжя ЗДА аж по Сіятел на далекому Заході над Пацифіком, бо аж туди сягало турне Капелі, з виїмковим захопленням звітують про виступи Капелі Бандуристів. Порівнюючи їх з іншими хоровими одиницями, навіть найстрогіші музичні критики признають нашій Капелі першенство, уважаючи між іншим, що спів і гра Капелі — це наче еліксир на душу людини, спраґненої правдивого, неексцентричного музичного мистецтва.

Виступи Капелі, — це рівночасно знаменита нагода полонити симпатії і серця чужинців, які мають можливість посередньою дорогою, при помочі такого ніжного чинника, що ним є українська пісня, запізнаватися з українськими справами. Виступ Капелі в Сенаті у Вашинґтоні минулого місяця — це одна з таких першорядних нагод, за яку належиться Капелі Бандуристів безперечне признання нашої спільноти.

Своїм фінальним Концертом в Шикаґо започаткує Капеля виїмково багатий у всякого роду імпрези, можна сказати „Український Тиждень'' в цій Метрополії, завершенням якого буде 26-та Головна Конвенція Українського Народного Союзу, що радитиме там між 15-им і 21-им травня.

УСК і „Ч. Січ" здобули перемоги і ведуть у своїх ліґах

УСК Ню Йорк переміг минулої неділі, 8-го травня на своєму грищі дружину „Айнтрахт'' вислідом 3:0 у мистецьких змаганнях „Великої Десятки'' Німецько-Американського Футбольного Союзу. Проти німецької дружини у повному складі виступив УСК без канадійських змагунів із відмолодженим нападом. Ворота для УСК-у здобули: Кравець, Шейферс і Н. Ґерлі. В табелі „Великої Десятки'' держить УСК впевнено перше місце з точками 22:8 і відношенням воріт 22:7.

„Чорноморська Січ'' Нюарк здобула високу перемогу 5:0 над футболістами Гартфорд СК у мистецьких змаганнях Американської Футбольної Ліґи, які відбулися минулої неділі в Нюарку. Напад „Чорноморської Січі'' обстрілював ворота гостей і здобув п'ять воріт зі стрілів Чайки 2, Чижовича, Снилика і Каздоби. „Чорноморська Січ'' займає в табелі Американської Футбольної Ліґи перше місце з точками 24:2, перед італійською дружиною „Рома'', яка має чотири точки менше.

„Тризуб'' потерпів несподівано поразку 1:3 з „Ромою'' у мистецьких змаганнях Американської Футбольної Ліґи, які відбулися минулої неділі у Філядельфії. Втратою цих двох точок послабив „Тризуб'' свої вигляди на здобуття чемпіонату АФЛіґи.

ЛИШЕ МРІЯ

Редактор часопису „Радянська Україна'' у своїй передовиці (число з 14 квітня) пише, що „23-ій З'їзд партії у Москві накреслив велику програму майбутнього: скільки хорошого принесе в сім'ї трудящих введення п'ятиденного робочого тижня''.

П'ятиденний робітний тиждень в „капіталістичній Америці'' — вже багато років дійсність, а в „комуністичному раю'' — він лише плянується.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Сити і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Критика і критики

Позитивна вартість критики не підлягає ніякому сумніву. Це стосується однаково політики, як і культури. Право критики тотожнє із свободою думки і слова. Це — найперша основа демократичного ладу. Тільки ліві і праві диктатури не визнають цього права, не допускають критики, затуляють людям рота. Але на довшу мету така диктаторська манера неможлива, і тому, замість запевнити тривкість диктаторської влади, вдаряє по неї бумеранґом.

Американська демократія втішається такою свободою слова і друку, як ні одна інша і світі. Адже в Америці немає навіть пресового закону, і навіть під час війни керівні американські чинники закликають журналістів до „самоцензури", бо офіційно цензури тут не існує. Тому, наприклад, сам президент Джансон і його найближчі дорадники одверто признають своїм критикам їхнє право критикувати Уряд, застерігаючись тільки, що вони, члени Уряду, мають таке саме право — не погоджуватися з своїми критиками і приймати рішення на основі власних інформацій і власних переконань, у почутті відповідальности за долю країни.

Однак, в останніх місяцях-тижнях знов виринула в Америці проблема, як далеко може сягати критика і чи надто гостра, непогамована критика не діє на шкоду країні. Можна було б злегковажити заяви нечисленних окремих лібералів чи просто ліберальних інтелектуалів, як ось професора Дженевіза з Рутґерського університету в Ню Бронсвіку, який одверто заявив, що бажає перемоги В'єтконґові. Так само можна було б злегковажити демонстрації в деяких студентських кемпусах, з'ясовуючи їх причини різними арґументами, які, проте, в сумі зводяться до того, що 20-річні юнаки, які діють навіть в добрій вірі, не можуть вирішувати проблем державної рації. Інша справа, коли в таборі критиків опиняється також гурт — сенаторів.

Члени Конґресу, особливо Сенату, мають не тільки право і привілей, але й обов'язок ставитися критично до дій Уряду, себто аналізувати їх на базі відомих їм фактів та власних поглядів і свою думку одверто висловлювати. Цілком природно, що в такій складній і контроверзійній проблемі, як політика Америки супроти Півдня Азії, та й у зв'язку з затяжною, дуже складною, надзвичайно дорогою і виснажливою війною у В'єтнамі, мусить порождувати палкі й різнородні критичні голоси. Але коли голова сенатської Комісії для закордонних справ твердить, що Америка вступає на шлях „ароґанції сили", яка стала заводком упадку Атенської республіки й Наполеонівської Франції, — коли він твердить, що труднощі Америки в Південній Азії є наслідком „надміру потуги злого роду, яка дає почуття безсилля", — коли він закидає американському військові, що воно перетворило столицю Південного В'єтнаму Сайґон в „американський публічний дім", — то така критика не є конструктивна. Вона безпосередньо постачає арґументи ворожій пропаґанді, вона не бере на увагу потреби моральної підтримки рідному військові на далекому воєнному фронті, вона ображає почування громадян.

„Мости" до Східньої Европи

Пропозиція президента Джансона пожвавити торговельні зв'язки ЗДА з країнами Східньої Европи може започаткувати новий зворот в американській політиці. Якщо ця пропозиція буде схвалена Конґресом і стане законом, Президент дістане повновласть застосувати до тих опанованих комуністами країн полегші, що їх мають деякі країни, фаворизовані щодо імпорту своїх товарів до ЗДА. Теперішнє законодавство відмовляє ці полегші комуністичним країнам, за вийнятком Юґославії і Польщі, і всі вони мусять оплачувати високі імпортові тарифи згідно з тарифною вимогою 1930 року.

Полегші застосовує американський уряд до держав, спеціяльно фаворизованих з уваги на тарифні обмеження. Якщо мова про не-комуністичні країни, то ці концесії незмінні. У випадку комуністичних країн концесії обмежені, і Президент може кожночасно їх відкликати. Від довшого часу Румунія і Мадярщина виявляють бажання мати спеціяльні тарифні концесії для експорту своїх товарів до ЗДА. Якщо пропозиція Президента буде схвалена Конґресом, треба сподіватись, що до цих концесій буде включена і Болгарія, а потім Чехо-Словаччина. Існує теоретична можливість, що з тих концесій міг би користати і СССР, але в такому випадку виринуло б питання досі не сплачених Москвою позичок, що поставило б справу зовсім на іншу плятформу.

Фаворизація комуністичних країн Східньої Европи урядом ЗДА має підложжя глибше, ніж торговельне. Ближчі торговельні зв'язки ЗДА з цими країнами, ще й на базі звільнення чи бодай зменшення тарифних оплат, дадуть їм змогу піднести свою економіку, тим самим звільнитися з безпосередньої залежности від СССР і забезпечать основу для творення ширшого суспільства народів у самій Европі. Вже тепер говориться про „мости" до Східньої Европи, не тільки в господарському, але й в політичному розумінні.

Про більшу політичну незалежність говорить приклад Румунії. Від деякого часу вона намагається усамостійнити свою політику. Вже за Хрущова румунські комуністи зайняли невтральне становище в конфлікті Москва-Пейпінґ. Все ж таки економічне становище тієї країни тримає її в залежності від Москви, і тому концесії ЗДА допомогли б їй стати на власні ноги.

Як у випадку з культурним обміном, так і у випадку з економічними концесіями, існують різні небезпеки. Зокрема — концесії сприяють також посиленню комуністичних режимів. Їх можна вважати хіба визнанням збоку ЗДА права на незалежність від „всемогутньої" Москви для комуністичних країн Східньої Европи, в надії, що національне питання стане каменем непорозуміння і в самому комуністичному світі і доведе до конфлікту. З цього аспекту американські концесії кривдять національні республіки в самому СССР, включно з українською, бо ті республіки не мають ні політичної, ні економічної підтримки від західнього світу для унезалежнення від Москви, а вони свого часу перші виявили волю до самовизначення і повністю унезалежнились від Москви.

А. Заплітний

КИТАЙСЬКІ ДЕБАТИ В КОНҐРЕСІ ЗДА

Китайські дебати в Конґресі ЗДА зосереджувалися в Комісії закордонних справ, де головою є сенатор Фулбрайт.

Проф. Морґентав, як свідок, зізнавав, що ціла Азія повинна бути й буде в сфері впливів Китаю і що всяке стримування мусить привести до війни ЗДА з тією країною.

Професори Док Барнет і Дж. Фербенкс твердили, що Китай належить стримувати. Рівночасно вони радили визнати Китай дипломатично і впровадити його до Об'єднаних Націй. Обидва ці свідки не сказали, чи ЗДА мають зробити це негайно, зі свого почину і без будь - яких заяв збоку Китаю. Ліволіберальна опозиція зрозуміла, що йдеться про безпроволочну, односторонню американську дію, без будь - якої взаємности з китайської сторони.

Проф. Тейлор твердив, що червоний Китай сам відокремився від широкого світу; він хоче ізолювати ЗДА від азійських країн, і тому треба давати всяку допомогу Південному В'єтнамові та суміжним народам, загроженим китайським імперіялізмом.

Проф. А. Ров з Єйльського університету виявив повне признання Урядові за дотеперішню політику в Південній Азії і основно розправився з так званим китайським „лаббі", тобто з усіми тими, що різними дорогами та засобами стараються переконати урядові чинники і публічну опінію в тому, що треба негайно зробити червоному Китаєві вище згадані поступки. Вони створили вже окрему організацію — „Конференцію в справах ЗДА і Китаю" — і стягнули з Англії знаного прокомуніста О. Латімора, який у 50-их роках, як виявила сенатська підкомісія внутрішньої безпеки, був зручним інструментом комуністичної змови в ЗДА.

Цій групі вдалося накинути американській нації та її Урядові погляд, що китайські комуністи з Мао Тсе-тунґом на чолі — це невинні аґрарні реформатори, що виведуть китайську націю на шлях поступу, добробуту та мирного життя. Вислід цієї пропаґанди загальнознаний. Мао Тсе-тунґ здобув континентальний Китай і накинув йому тоталітарний, деспотичний режим.

По виступі Китаю в Корейській війні прийшло отверезіння. Група притихла і розбіглася. Тепер вони знову стягаються і починають наново стару гру. Вже намічено цілий ряд публічних віч в університетах з Латімором як головним промовцем.

Свідкові поставлено запит: Чому червоний Китай спрямував свою ненависть на ЗДА?

Відповідь: Тому, що ЗДА стали в обороні державної незалежности суміжних країн і спиняють імперіялістичний китайський гін. Потрібно також скласти на когось вину за великі промахи і невдачі всередині та назовні і відвернути увагу людности від дійсних винуватців на сторонні чинники.

Чи концепція двох Китаїв, національного і комуністичного, реальна? — Абсолютно ні! — була відповідь.

Чи здержування і ізоляція можуть співіснувати? — Відповідь: Як є поступки, то немає здержування, як є здержування, то немає місця на поступки.

Чи поступки, які ми зробимо Китаєві, приведуть до співіснування, як це було зроблено з Совєтським Союзом?

По другій світовій війні взагалі не було здержування СССР, була повна капітуляція ЗДА і вільного світу в користь Совєтського Союзу. Йому відступлено всі країни, що лежать на схід від лінії Штеттін-Трієст.

Чи домагання поступок червоному Китаєві має своє джерело в незнанні чи прямо в дурноті?

Відповідь: Більше в незнанні. Наприклад, Кеннан тепер твердить, що наша тверда лінія у В'єтнамі штовхає Японію в обійми Китаю. На ділі, в Японії є такі самі гомінкі люнатики, дефетисти, пацифісти і адвокати поступок, як у ЗДА, але Кеннан робить великий промах, уважаючи, що ця числом невелика компанія є Японією, так само, як наші протестанти проти урядової політики не є американською нацією та її Урядом. Дійсна Японія розуміє ЗДА і бажає їм успіху.

Дуже цікавими були зізнання д-ра В. Джуда. Його уважають за найкращого знавця Китаю. Він доказував, що дотеперішня політика стримування і ізоляції є єдино доцільною і розумною, доки Китай не змінить свого намагання заволодіти світом. Він уже за молодих літ цікавився китайською проблемою, знає дуже добре китайську мову, жив десять років в тій країні під національним та комуністичним режимами як лікар - місіонар. Крім цього, він був довгий час членом Палати Репрезентантів у Вашинґтоні і членом її Комісії для закордонних справ.

Д-р Джуд має ту перевагу над попередніми свідками, що вони прийшли до своїх висновків як кабінетні вчені, а він, крім книжної начитаности, довгі роки жив у китайському довкіллі. Проводячи свою тезу, він одночасно збивав твердження ліволіберальних інтелектуалістів, що підходять до китайської проблеми не дорогою пізнавання та аналізи наявних фактів, а з апріорного заложення, що американські поступки викличуть добру реакцію на китайській стороні.

Опозиція, казав свідок, висуває такі твердження. Є очевидним фактом, що комуністичний режим існує, що Мао має під своєю контролею континентальний Китай, і ніщо не вказує на те, що він може її втратити, а тому належить дати йому згадані поступки.

Його відповідь була така: Недавно так говорили про Гітлера, Хрущова, Сукарна і Нкрумаха. Всі тирани сильні і незрушимі до останніх п'яти хвилин перед своїм упадком. Ще інші кажуть, що китайська нація, начислюючи більше як 700 мільйонів, повинна бути представлена в ОН. Це правда, але її репрезентантом не має бути Мао, бо вона виявом своєї вільної волі у виборах не дала йому на це мандату.

Є ще також такий заміт: раз в ОН є вже така комуністична держава як СССР, то чому немає місця для Китаю? Запит логічний, але дискутанти не добачають великих фактичних різниць, головно того, що СССР був, на жаль, між засновниками тієї організації.

Ще інші твердять, що ОН є універсальною установою, що всі держави мають право там бути. Так не є, — каже свідок. — Членами ОН, згідно з арт. 4, можуть бути тільки миролюбні держави, а згідно з арт. 6 — ті, що міжнародні непорозуміння погоджуються ладнати мирними засобами. Червоний Китай діє проти цих постанов, і тому він не може бути допущений до ОН.

Що осягнули б ЗДА, якби зробили згадані поступки Китаєві? Абсолютно нічого, — каже д-р Джуд, — але червоний Китай осягнув би дуже багато. Дипломатичне визнання і прийняття до ОН надзвичайно піднесли б його престиж, дуже скріпили б його впливи та значення в світі і заохотилиб червоних правителів до ще більшої аґресивности супроти сусідів та ворожости до ЗДА. Суміжні з Китаєм азійські народи прийняли б ці поступки, як вияв слабости та страху ЗДА перед Китаєм і прийшли б до переконання, що у кризових моментах, коли рішатиметься їхня доля, ЗДА не дадуть їм допомоги і кинуть їх на ласку або не ласку Китаю. Втрата їхньої віри буде одночасно втратою цих країн в оборонному поясі ЗДА на Тихому океані.

Довше спинився свідок над проблемою поневолених народів у комуністичних країнах. Він заявив:

„ЗДА і вільний світ повинні пам'ятати, що совєтсько - китайська ворожнеча може скінчитися в короткому часі, що єдина надія відвернути совєтсько - китайську загрозу, отже й страхіття атомової війни, лежить у серцях більйона невільників в комуністичних країнах, в їхньому жагучому прагненні волі. Доки народи за залізною заслоною змагаються за волю, доти вони в'яжуть руки комуністичним урядам всередині держав і стримують їх від аґресії назовні. Пропоновані дарові поступки Китаєві захитають віру поневолених народів у те, що вони здобудуть волю, якщо така могутня держава, як ЗДА, подається перед комуністами".

Випадало б ще згадати про науковця Є. Клаба і його погляди на Китай. Він переконаний, що ця країна, не зважаючи на імпозантний зовнішній вигляд і велике число населення, є фактично, якщо йдеться про військову сторінку, держа-

(Закінчення на стор. 4-ій)

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ДО СУДОВОГО ПРОЦЕСУ В МЮНСТЕРІ

Спасибі проф. Леву Шанковському (див. „Свобода" ч. 79), що пригадав нам про святий обов'язок обстояти славну пам'ять українців, помордованих німецькими нацистами у Станиславові й околиці в роках окупації України 1941-1944. Подякуймо й Редакції „Свобода" (див. ч. 80), яка підкреслила в передовиці ще раз важливість цього питання.

Краще пізно, як ніколи. Ми завжди були й є „пізніми Іванами". Ми проґавили такі важливі процеси, як міжнародній процес проти нацистських головачів у Нюрнберзі, варшавський процес проти ката України Еріка Коха та інші. Навіть у процесі, що відбувся в Нюрнберзі 1950 року проти ґестапівця Вірзінґа, ми не дуже то й пописались. Про інші, доступні нам процеси проти наших недругів — навіть і не згадуймо.

Отож не проґавмо бодай цього процесу проти Крюґера і товаришів, що вже декілька днів відбувається у Мюнстері, в Західній Німеччині, тим більше, що, крім жидівських жертв нацистських опричників, згадуватимуться там і прізвища наших братів, сестер, батьків та інших близьким нам людей, що нарівні з жидами впали жертвою тієї, як сьогодні самі німці окреслюють, „Националь Соціялістішер Ґевальтфербрехен".

Щоб діяти скоро й доцільно, слід було б створити „ад гок" відповідне правне заступництво про УККА, ЗУАДК чи іншій, покликаній до цього української установі, подібно як це роблять у таких випадках жиди, і, скомасувавши разом поодинокі випадки — приватних позовників — повести негайну акцію. В цьому напрямі слід було б пов'язатися зі судом у Мюнстері, чи пак відповідними консулятами Західньої Німеччини в країнах нашого поселення і рушити справу. Та заки це станеться, щоб не змарнувати бодай того часу, що остався, подаю всім заінтересованим ось які інформації:

Точні та правдиві позови, оформлені за вказівками фахівців - юристів, слід вносити негайно до Ляндґеріхту в Мюнстері. Через Державну Прокуратуру у Франкфурті можна вносити також, але це тільки продовжить справу. Позови найкраще писати німецькою мовою і висилати летунською порученою та кур'єрською поштою. Мюнстерський Ляндґеріхт потверджує одержання позову звичайно до п'яти днів і спершу пропонує позовникові зголоситися до найближчого генерального консуляту Німеччини для зложення вступних зізнань. Щойно від цих зізнань залежатиме, чи справа підходить до „справи Крюґера та інших" і чи позовникові слід буде виїздити до Мюнстеру для остаточних зізнань в характері „небенклеґера". Повідомлення з консуляту („Ляндунґ") позовник одержує звичайно протягом 20 днів з моменту внесення позову до мюнстерського суду, при чому консул іде на руку щодо дня й години для зложення зізнань.

Так виглядає процедура вношення позову і передвступних свідчень. Очевидно, що в кожному поодинокому випадку можуть бути більші чи менші зміни. Повторюю ці інформації заінтересованим на основі власного досвіду. Ще раз зазначаю: справа дуже пильна, і не можна її проволікати, дармащо процес розписаний на довший час.

Адреса Ляндґеріхту в Мюнстері, що розглядає справу „Крюґера і інших": Das Landgericht - Muenster (Westf.) Gerichtstrasse 2. Fernruf (telephon): 405 56. Bundesrepublik Deutschland.

Адреса Генрального Консуляту в Ню Йорку:

Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland, 460 Park Avenue, New York 22, N.Y. (Consulate General of the Federal Republic of Germany). Telephone: Murray Hill 8-3523.

**

Звертаюся з просьбою до всіх людей доброї волі, зокрема до колишніх мешканців Станиславова і Станиславівщини, які знали бл. п. інж. Євгена Полотнюка, рідного брата моєї дружини Галини Полотнюк, що в роках 1941-43 був надлісничим у Микуличині, пов. Надвірна і був публічно розстріляний ґестапівцями в половині вересня 1943 року під станиславівською божницею — подати точні інформації про його трагічну смерть на зазначену нижче адресу. Ці інформації потрібні для свідчення перед мюнстерським судом. За ввічливість та християнську послугу наперед щиросердечно дякую.

Іван Костюк
112 La Clede Avenue, Trenton N.J. 08618.

РОГАТИН І БОЛШІВЦІ В 1944 РОЦІ

До статті проф. Л. Шанковського „Цієї справи проґавити не можна" („Свобода" з 30 квітня ц. р.), як очевидець, додам деякі факти.

У половині березня 1944 року п'five німецьких поліцаїв привезли автами з бережанської тюрми до Рогатина двадцять п'ять чоловіків і одну жінку, щоб розстріляти їх на пострах населення Рогатинського повіту, де в той час велику активність проявляла УПА. Арештовані походили з Бережанського, Підгаєцького і Тернопільського повітів. Всіх їх запідозрювано в приналежності до ОУН-УПА або в допомозі їм. Були це молоді або в середньому віці люди.

Арештованих розмістили в колишньому ґетто, за церквою. День був зимний, падав сніг з дощем. Тримали їх там надворі від 9-ої години ранку до 1-ої по полудні, бо місцева станиця німецької поліції розіслала людей по селах, щоб зганяли селян до Рогатина.

Перед розстрілом на місці відбувся „суд". Проголошували вирок, після чого брали по чотири особи під мур і розстрілювали. Помилувано лише жінку і молодого вчителя. Він упав на землю і цілував її зі сльозами.

Розстріляних закопали десь у рові, але тодішній посадник міста, п. Михайло Пиріг, через свою жінку-німку, добився дозволу перенести тіла на цвинтар і поховати в спільній могилі.

За два дні перед 14-им березня 1944 року до Слобідки Болшовецької прийшло кілька фольксдойчів - поліцаїв грабувати курей, яйця, масло і ін. Хтось поранив двох поліцаїв. Казали, що був один убитий. Через два дні після того явилась німецька каральна експедиція і спалила Болшівці майже дотла. Багато людей погоріло, багато було побитих, багато подушених у пивницях. Були також арештовані і пізніше зліквідовані.

Повітовий Союз Кооператив у Рогатині мав у Болшівцях свою філію і я по відході німців поїхав туди, щоб вияснити, що дітється з тією філією. Страшне видовищі, сопух попалених людей і тварин... З нашої філії ані сліду. Один з її службовців, що сховався був у стирту соломи, згорів живцем. Болшівці втратили тоді понад триста людей. Невідомо, чи хтось пізніше переводив у тій справі якесь слідство.

Іван Білоус
Дітройт, Миш.

У зв'язку з процесом у німецькому місті Мюнстері проти гітлерівців, спричинників масакр у Станиславові в роках 1943-44, появилися в нашій пресі статті і спогади про ці криваві події. Треба додати, що жертвою цих убивств стали також два лікарі - українці, колишні старшини української армії — д-р Кость Воєвідка і д-р Михайло Козак. Причиною ліквідації було не тільки те, що обидва були одружені з жидівками-вихристками, але й те, що мали багато влаштовані лікарські кабінети, а д-р Козак мав, крім того, власну положничу клініку, яку провадила його дружина лікар-гінеколог. Після їх ліквідації у руки ґестапівців попала велика „бойте" - здобич.

Обох лікарів і їхні родини — дружину і сина д-ра Воєвідки — розстріляно разом з жидами, а дружину д-ра Козака зліквідовано на подвір'ї станиславівської судової в'язниці про помочі поліційних собак. Син д-ра Козака врятувався, бо вчасно виїхав зі Станиславова.

Обидва лікарі були знані в Станиславові й окрузі не тільки як добрі фахівці, але також як добрі українці-громадяни, члени українських товариств.

О. З.
Боффало, Н. И.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

М. Л.

БАЛЬЗАК НА УКРАЇНІ

(4)

У Верхівні був Бальзак під опікою двох німецьких лікарів: д-ра Кноте та його сина. Спосіб лікування цих лікарів — як на ті часи — був дуже поступовий, бо вони старалися рятувати його цитринами. Але це давало лише тимчасову полегшу.

Славний письменник Бальзак став тепер для Ганської лише компаньйоном, що мав забавляти їх. Коли ж він уже не був у силі забавляти цих польських аристократів різними сміховинками, то став для них попросту прикрим тягарем.

Мати й дочка вже кілька місяців думали лише про київські „контракти". Найняли заздалегідь у Києві дім, уже вислали туди службу з возами, наладованими меблями, відсвіжили ґардеробу, а тут — через Бальзака — розвіялись їх пляни. Єдине вдоволення відчували ці розманіжені аристократки, коли вдягали нові сукні й показувалися в них хворому Бальзакові, що лежав у ліжку.

Він мусів відчувати холод у їхньому до себе відношенні, мусів розуміти, що він у Верхівні зовсім чужий для цих зіпсованих пань. Мусів також пригадувати, як його приятельки у Франції щиро гостили та опікувалися ним у біді.

Оправдуючись перед своєю приятелькою Карод за те, що не відповідав на її листи, бо „був близький смерти", писав, що „жив вісім місяців під опікою славного лікаря, хоч це може виглядати неправдоподібним у цій українській пустелі. Я нездужав, — писав він, — гарячкою, яку тут звуть „молдавською". Ця недуга приходить із дунайських мочарів, поширюється на Одесу, а відсіля шаліє по степах. Вона атакує мозок і триває два місяці. Щойно тиждень як я трохи видужав."

Що б там Бальзак не думав про стан свого здоров'я, лікарі вважали, що він не витримає. Можливо, що сказали це й Ганській.

Так, бувши певною, що Бальзак не потягне довго, Ганська рішилася нарешті вийти за нього заміж.

Шлюб відбувся 14 березня 1850 року у Бердичеві, найближчому місті, зовсім тихо, бо Ганська не хотіла звертати на себе увагу. Не було гостей, нікого про весілля не повідомляли. Житомирський єпископ, що мав звінчати „молодят", не приїхав, але Бальзак мав бодай те вдоволення, що звінчав їх аристократичний священик д-р Чаруський. Були лише свідки: свояк Чаруського та кн. Мнішек, тепер уже Бальзаків зять. Зараз по шлюбі вернулися вони до Верхівні, смертельно втомлені, коло 11-ої години ночі.

Бальзак почував себе тепер щасливим, і здоров'я його неначе покращало. Писав до матері та приятелів, що оженився з особою, яку єдину любив, а тепер любить іще більше. Однак і по шлюбі, коли Ганська стала невісткою Бальзакової матері, не дописала вона бодай одного словечка у тих його листах.

Годі було думати про поворот до Парижу дорогами, вкритими глибоким снігом. Та навіть, коли б дороги були кращі, як було думати про виїзд із Верхівні при такому стані Бальзакового здоров'я?

Все ж у листопаді в листі до матері Бальзак замовив квіти на привітання Ганської у домі при вул. Фортуни. В цьому ж листі писав: „В очах мені темніє, тяжко приходиться писати. Це вперше я взяв перо у руки".

Нарешті в березні рішилися виїхати. Мали жахливу подорож. У Бродах Бальзак утратив апетит, дуже прів, і це ще більше знесилювало його.

11-го травня були вже в Дрездені. Бальзак писав тоді в листі: „Треба було цілісінький місяць на те, щоб добитися сюди. Не раз, але сотки разів наше життя було в небезпеці. Частенько приходилося так, що нам мусіло помагати 15-16 людей, які витягали нашу карету з ям, повних грязюки. Та ми нарешті добилися сюди і все ще живі, хоч утомлені та хворі. Така подорож робить людину старшою на десять літ."

У Дрездені, напівосліплий, Бальзак не всилі був зійти вгору сходами. А все ж і тоді у листі до матері виправдував Ганську, що вона з причини ревматизму дуже ослабла, і тому не може писати. Цікаво, що Ганська, не зважаючи на свій „ревматизм", не боялася відвідувати ювелірні крамниці, де купила собі шнур коралів за 25 тисяч франків. Також її спухлі пальці не справляли їй труду писати до дочки гарним, виразним письмом, якнайточніше описуючи ті закупи. А рівночасно у готелі лежав Бальзак тяжко хворий.

Бальзакова мати, полагодивши справу з квітами для привітання Ганської, вважала за потрібне усунутися з тієї хати й від такої невістки.

Пізно вночі їх карета заїхала перед двері дому при вул. Фортуни. Бальзак непокоївся, чи його вказівки виконано якнайточніше, себто з квітами, ілюмінацією дому, і чи слуга Франсуа стоятиме у дверях із запаленою свічкою в руці.

Дім був ілюмінований від самого долу аж під дах! Отже, вірний слуга виконав Бальзакову волю. Але чому не стояв він у дверях із свічкою?

Бальзак подзвонив раз, другий, ніхто не з'являвся. Тим часом зібралися довкола карети зацікавлені люди. Бальзак запитався їх, чому ніхто не відзивається, але люди не знали, що відповісти. Ганська увесь той час сиділа в кареті.

Візник побіг по слюсаря. Відчинили двері, і їм представилася жахлива сцена: в одній із кімнат, в кутку, скорчившись, сидів слуга Франсуа. Виявилося, що він збожеволів.

**

Так то Бальзакові мрії про щасливе життя не сповнилися. Коли вже все було готове в його палаці для того, щоб міг він у ньому „пожити ще 25 літ" з жінкою,

(Закінчення на стор. 4-ій)

БЕНКЕТ

26-ої КОНВЕНЦІЇ Українського Народного Союзу

— відбудеться —

в середу, 18-го травня 1966 р.

о год. 7-ій веч.

в БАЛЕВІЙ ЗАЛІ

GRAND BALLROOM, SHERMAN HOUSE

Clark and Randolph Streets, Chicago, Ill.

Вступ — $10.00

Квитки вступу проситься замовляти, висилаючи чек чи моні ордер НЕ ПІЗНІШЕ, як 14-го ТРАВНЯ 1966 р. до:

JOHN W. EVANCHUK
3000 W. North Avenue, Chicago, Ill. 60647
Tel.: YO 5-4247

Замовляючи стіл на 10 осіб — всі 10 квитків мусять бути забрані разом.

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ
— Відділ Метрополії Ню Йорк —
ПРОСИТЬ на ВІДЧИТ

ред. Івана Кедрина-Рудницького

на тему:

ПРОБЛЕМИ ДЕРЖАВНОГО ЦЕНТРУ УНР В ТЕПЕРІШНЬОМУ ЧАСІ

Відчит відбудеться

в суботу, 14-го травня 1966 р.

о год. 7-ій веч.

в залі УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ
2 Схід 79-та вулиця в Ню Йорку.

По відчиті дискусія та ТОВАРИСЬКА ГУТІРКА при ЧАЮ. Гостям раді!

Заклик до Делеґатів на 26 Конвенцію УНСоюзу

в справі виставки видань, грамот, знимок, прапорів, відзнак УНСоюзу в часі Конвенції.

З доручення Екзекутиви УНСоюзу та в порозумінню з Конвенційним Комітетом підготовляється на час Конвенції **ВИСТАВКА** вище поданих предметів, які ілюструватимуть історію і досягнення УНСоюзу.

У зв'язку з цією виставкою звертаємося до всіх Відділів УНСоюзу та всіх Делеґатів на Конвенцію з проханням привезти на Конвенцію всякі пам'яткові речі, які надаються до виставки й які делеґати та учасники й гості Конвенції з цікавістю оглянуть.

Привезені й виставлені речі будуть повернені власникам, хіба, що вони бажали б їх подарувати до центрального архіву УНСоюзу, який плянується утворити при головній канцелярії УНСоюзу.

Перед Конвенцією і в її часі, буду готовий відібрати привезені речі й їх допильную в часі виставки.

Якщо б щодо цього були окремі запитання, прошу їх скерувати на моє ім'я до Головної Канцелярії УНСоюзу.

Д-р ОЛЕКСАНДЕР СОКОЛИШИН
Керівник виставки і делеґат на Конвенцію

Paid polit. adv.

Увага! *Увага!*

Українці – Демократи Пенсильвенії!

Голосуйте на Сенаторів

КЕЙСІЯ і СТЕЙСІЯ

CASEY – STAISEY

Democrats

FOR Governor FOR Lt. Governor

Pennsylvania



Від права до ліва стоять: Михайло Комічак, директор Української Радіо-Програми у Питсбурґу, Сенатор Роберт Кейсі, Сенатор Леонар Стейсі (сербського роду), Петро Деркач, голова Українського Народного Дому у Мекіз Ракс, Па.

Сенатори КЕЙСІ і СТЕЙСІ є нашими приятелями. Вони знають про українців та їхні старання помогти своїм братам і сестрам в Україні. Це в нашому інтересі мати їх у Гарисбурґу. Ми апелюємо до Вас ГОЛОСУВАТИ НА НИХ!

ОПОВІЩЕННЯ

Повідомляю все громадянство, що я НІЯКОЇ ЛІТЕРАТУРИ І ЛИСТІВ НЕ ПОСИЛАЛА нікому, а моє ім'я і адресу хтось використовує, бо дістаю листи з поворотом, які буцімто йшли від мене в різні місця. Треба на це звернути увагу, простежити, хто таке робить, і винного притягнути до відповідальності.

Таїса ЄФИМЕНКО з Філядельфії

Hilde Gerst Gallery
1100 Madison Avenue, New York, N.Y. RH 4-5241

ВИСТАВА ОБРАЗІВ ЛЮБОСЛАВА ГУЦАЛЮКА

Відкрита щодня, крім неділь 11-5:30 год.
від 10 до 21 травня 1966

64-ий ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
повідомляє, що

14 травня 1966 р. о год. 7-ій веч.

У ВЛАСНІЙ ДОМІВЦІ СУА
140 — 2-га Евеню, Ню Йорк
(Український Народний Дім, кімната ч. 31)

— відбудеться —

***Авторський Вечір* МИКОЛИ ПОНЕДІЛКА**

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ СТУДЕНТСЬКИХ ТОВАРИСТВ АМЕРИКИ СУСТА
повідомляє всіх членів Союзу і все Українське Громадянство, що

В ДНЯХ 25-26 -го ЧЕРВНЯ 1966 р.
в SETON HALL UNIVERSITY
South Orange, N.J. (Newark)

— відбудеться —

ВОСЬМИЙ КОНҐРЕС СУСТА

В програмі Конґресу: 1. Доповідь поета **Евгена Маланюка**; 2. Ділові наради; 3. Вибір Головної Управи СУСТА; 4. **Конґресовий Студентський Баль.**

Всіх студентських громад і клюбів, членів СУСТА, проситься скликати Надзвичайні Загальні Збори і належно вибрати делеґатів на Конґрес.

Точна програма Конґерсу буде подана в дальших оголошеннях і обіжниках.

УПРАВА СУСТА

ДО УВАГИ ГРОМАДЯНСТВА ШИКАҐО й ОКОЛИЦЬ!

КОНЦЕРТ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ

ОПЕРА ГАУЗ

WACKER DR. & MADISON STS.

П'ятниця, 13 травня, 8 год. 20 хв. веч.

Квитки можна набувати в українських книгарнях та кредитівках.

ГРОМАДЯНИ м. ШИКАҐО й ОКОЛИЦЬ! Пам'ятайте, що Капеля цим разом користується небувалими успіхами. Цю нагоду повинні використати всі наші громадяни, щоб на концерт прийшло найбільше американців, які без сумніву стануть нашими прихильниками. Старайтеся всіма засобами заохочувати чужих прийти на концерт Капелі. Закуповуйте квитки для своїх працедавців, ближчих знайомих, впливових особистостей, щоб ширити ряди наших прихильників. Ваш благородний жест окупиться багатократно.

Бостон! *Бостон!*

БОСТОН і ОКОЛИЦЯ!

ТЕАТРАЛЬНА ГРУПА ОКОЛИЦІ АЛБАНІ, Н. Й.

приїжджає до Бостону з гостинним виступом

оперети ГУЛАКА-АРТЕМОВСЬКОГО

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ

Програма включає виступ танцювальної групи ВЕРХОВИНА

Неділя, 15-го травня 1966 р.

в авдиторії МЕРІ КУРЛЕЙ ГАЙСКУЛ
вул. 493 Сентер, Джамейка Плейн

Початок: год. 4:00

Квитки в передпродажі у п. Николенка і в кантині СУМА

Заклик до Делеґатів на 26 Конвенцію УНСоюзу

Повідомляємо Делеґатів на 26 Конвенцію УНСоюзу в Шикаґо, що аплікакації нових членів, які будуть переслані до часу Конвенції до Головної Канцелярії чи віддані на самій Конвенції до рук головного секретаря чи урядовців Головної Канцелярії, будуть зараховані до здобутків конвенційної кампанії. Аплікації, придбані до дня 10 травня ц. р. повинні бути переслані до Головної Канцелярії, а здобуті пізніше слід забрати зі собою на Конвенцію.

Першого дня Конвенції вечором, плянується святочне вручення почесних конвенційних відзнак за виконання конвенційного обов'язку делеґатів, а саме зорганізування 10 або більше членів у цім році до часу Конвенції.

Всі делеґати повинні доложити всіх своїх сил для того, щоб прибути на Конвенцію, виконавши свій делеґатський обов'язок й там за це одержати конвенційну відзнаку.

Делеґати! Тямте, що метою конвенційної кампанії є збагатити УНСоюз на нових дві тисячі членів. Допоможіть і Ви в цьому й не останьтеся позаду других!

До побачення на Конвенції
в почутті добре виконаного обов'язку!

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

Вступайте в члени УНСоюзу!

Виставка українського народного мистецтва в Ню Йорку

В останніх тижнях в Ню Йорку відбулося декілька культурних імпрез із участю українців. У виставових вікнах „Найнт Федерал Сейвінґс енд Ловн Ассосіейшен", відділу приміщеного на площі Об'єднаних Націй та при 45-ій вулиці, напроти О. Н. і близько бюр місії ЗДА до О. Н., була влаштована виставка українського народного мистецтва. Цю виставку спонзорував Союз Українок Америки, а займалася її влаштуванням Марія Душник, референтка зв'язків СУА, при співпраці Марії Ржепецької, референтки народного мистецтва і музеїв СУА. Виставкові експонати дали до диспозиції пані: Ірена Мороз і Анна Яворська та панство М. Сурмачі. Виставку відвідало багато осіб, в тому в першу чергу з персоналу Об'єднаних Націй. Поруч експонатів був приміщений транспарент із таким написом:

„Якщо колинебудь вільний дух народу терпить поневолення, тоді наказом хвилини є вдержувати живими, де тільки можливо, звичаї і традиції цього народу, як символи його надій та аспірацій. В тій цілі в нашій вільній країні американці українського роду та Союз Українок Америки взяли на себе завдання зберігати культуру і давні звичаї України, як натхнення для українців у їхній батьківщині та для збаґачення культури нашої Америки".

Спеціяльну увагу привертали на себе виставлені внутрі банку олійні образи українського мистця - експресіоніста Михайла Мороза із карпатськими краєвидами та його ж нагороджена олія із релігійною тематикою. Твори Михайла Мороза викликали велике зацікавлення і Марія Душник поробила заходи, щоб вже в найкоротшому часі влаштувати в цьому банку більшу виставку образів М. Мороза. Про виставку українського народного мистецтва були передані вістки по радіо на програмі Джана Гемблінґ (ВОР) і „Радіо Ню Йорк".

Другою нагодою для українського народного мистецтва була виставка писанок роботи панни Оксани Вікул, влаштована у великодній час у виставових вікнах відомої крамниці порцеляни і срібла Джорджа Єнсена на П'ятій евню біля 53-ої вулиці в Ню Йорку. Моттом виставки було „Все про яйце". Ряд писанок роботи панни Вікул мав традиційні українські взори, а декілька мали трипільські взори. Панна Вікул провела недавно восьмитижневий курс писання писанок в Українському Інституті Америки. З кожним роком українське мистецтво писання писанок здобуває собі нових ентузіястів і то не лише серед українців, але теж серед американців.

Недавно відбулася в Ню Йорку спеціяльна прогулька по мистецьких студіо, а після неї прийняття в офіціяльній резиденції амбасадора ЗДА при Об'єднаних Націях, в яких взяла участь Марія Душник. На цьому прийнятті у амбасадора М. Гольдберґа і його дружини пані Душник була представлена дружині амбасадора пані Гольдберґ, яка є теж відомою артисткою. Марія Душник вже зустрічалася раніше з панею Гольдберґ на прийнятті для жінок-делеґаток до Об'єднаних Націй та для дружин делеґатів.

Як представниця Союзу Українок Америки взяла Марія Душник участь 24-го квітня у святкуваннях 19-ої річниці заснування Ради Балтійських Жінок. Вона привітала приявних на святі гостей в імені СУА та висловила надії на здійснення наших спільних з балтійцями надій. Рада Балтійських Жінок об'єднує жінок-емігранток з Естонії, Латвії і Литви. Гостями цієї імпрези балтійських жінок були визначні особи із американських та етнічних організацій.

Р. М.

Імпозантний з'їзд Гуцульщини відбувся на Союзівці

(Закінчення зі стор. 1-ої)

мґр. Я. Томич, пані О. Глібович, інж. М. Лепкалюк, мистець М. Мороз.

Увечері відбувся бенкет, в якому взяло участь понад 200 осіб. Тостмайстер був інж. Р. Степаняк. Привіти виголосили: проф. д-р В Лев — від Ради Реґіональних Комітетів і Комісії Реґіональних Дослідів і Публікацій, інж. Р. Кобринський — від Наукового Товариства ім. Шевченка, проф. д-р М. Стахів — від УККА, ген. д-р В. Глазков — від Вільного Козацтва, мистець М. Мороз — від мистців. З черги відчитано привіти від Владики сп. Платона Корниляка, патрона і голови Почесної Президії, від проф. д-ра Романа Смаль-Стоцького, від Осередків з Великої Британії, Нової Зеляндії, Франції, від Об'єднання Буковинців, Союзу Українок, ОДВУ, радника інж. Р. Юркевича, проф. Б. Загайкевича і численних інших. На закінчення першого дня З'їзду відбулася мистецька частина вечора, під проводом І. Самокишина, в якому взяли участь пані Н Андрусів, Л. Шашарівська, І. Самокишин, танцюристи Осередку Боффало і гуцульська оркестра. Забава відбувалася при звуках оркестри Гірняка.

Другого Дня З'їзду, після Богослужень, З'їзд прийняв 4 точки проєкту статуту. Повний статут Комісія має опрацювати до насупного з'їзду в 1968 р. Натомість в 1967 році схвалено відбути гуцульський „храм" на Союзівці. Вкінці переведено вибори до Гуцульської Ради, в складі: голова інж. Р. Вергун, заст. голови Я. Остафійчук і інж. Р. Степаняк, писар М. Бельмеґа, скарбник В. Михайлюк, орг. референт М. Домашевський, члени п-ні А. Панчак, В. Зінтинюк, В. Сметанюк, п-ні Л. Абрам'юк, М. Баб'юк. До Контрольної Комісії ввійшли: голова Ю. Гудим'як, члени д-р В. Стефурак, інж. Д. Неґрич, Я. Мартинюк, В. Клапіщак. До Гуцульського Суду вибрано: голова Ю. Козяк, члени п-ні мґр Н. Андрусів, Д. Кіцнак, М. Мочерняк, мґр М. Кошак. З'їзд закінчено відспіванням національного гимну.

• КНИЖКИ •

УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ

В. Чапленко: Пиворіз (повість) $2.85; Ол. Бабій: Повстанці (повість) $1.65; П. Феденко: Несмертельна слава (повість) $1.85; Ол. Олесь: Вибрані твори $2.75; Т. Осьмачка: Китиці часу $0.45; С. Скляренко: Володимир (роман) $3.00. Адреса:

I. Manylo, Wolosozar
P.O. Box 472 Vineland, N.J.

Ч. 2

Штучні зуби

які не прилягають тісно — не потребують Вас бентежити.

Багато осіб, що мають штучні зуби, справді тривожаться, тому, що їх плитки випадають, рухаються або гойдаються в невідповідному часі. Не живіть в страху, що це трапиться Вам. Посипте лише трошки **FASTEETH** алькаідним (не окиснюючим) порошком на Ваші плитки. Держить сильніше штучні зуби, так що Ви почуваєтесь більш певно. Не є кваснє. Усуває видих запаху плитки. Питайте за **FASTEETH** в кожній аптеці.

Відомості з життя українських бібліотекарів

В квартальнику „Овид" почали появлятися „Вісті Товариства українських Бібліотекарів Америки". В першому випуску, який появився в першому числі „Овиду" за р. 1966., поміщена стаття д-ра О. Соколишина про „Український Бібліографічно - Довідковий Центр" та відомості з життя українських бібліотекарів.

Видання українських бібліотекарів.

Д-р Олександер Соколишин має готову до друку бібліографію україніки по англійськи.

Мґр Микола Кравчук має готову до друку і правдоподібно почне публікувати частинами в одному з наших часописів „Індекс українських періодиків".

Мґр Дмитро Штогрин приготовляє перевидання з коментарями та потрібними індексами, Каталогу видань Всеукраїнської Академії Наук доби українізації. Правдоподібно ще в першій половині р. 1966 вийде в „Юніверситі Майкрофілмс" в Анн Арбор, Миш. у мікрофільмі "Index of Ukrainian Esaays in Collections Published Outside Iron Curtain in Years, 1963-1964" д-ра Романа Вереса. Такі самі індекси за рр. 1951-1952 та 1965. у приготуванні.

В АМЕРИЦІ І В СВІТІ

ВАКЦИНА ПРОТИ ПІСТРЯКА буде вповні готова і досліджена щойно за два роки, тому без потреби численні люди звертаються до лікаря Норберта Чайковського в шпиталі в Дітройті, просячи негайної допомоги — ліку для своїх найближчих осіб, які нездужають на недугу пістряка, деколи про це навіть не знаючи. Д-р Чайковски повідомляє, що він працював 4 роки над цим ліком проти пістряка, який зможе бути новим успішним ліком проти пістряка, але тепер цей лік знаходиться в стадії дослідів. „Коли будуть гроші і люди, то цей лік зможе бути готовий найшвидше за два роки". — каже цей 29-річний лікар.

НЕ БРАКУЄ ТАКИХ МОНЕТ, як центи, ніклі, дайми і кводри, — звітує Палатна Комісія в справі урядових операцій. Але ще і надалі відчувається в торгівлі недостача срібних півдолярівок, які люди без жадної потреби затримують вдома і не випускають на ринок. Срібні півдолярівки не мають ані внутрішньої ані якоїсь нумізматичної вартости, і тому зберігання їх нічим невиправдане. В роках 1948-1963 викарбували срібних півдолярівок із портретом Френкліна на суму 481-го мільйона, а пізніше з портретом Кеннеді на суму 450 мільйонів долярів, але їх мало в обігу, бо їх власники без потреби затримують в себе.

В ЙОГАННЕСБУРҐУ, В ПІВДЕННІЙ АФРИЦІ, ЗАСУДЖЕНО за змову проти державного ладу, саботажі, обман і фальшівництво адвоката Абрама Фішера, одного з керівників білої опозиції проти біло-расистського режиму прем'єра Гендріка Верверда. Фішер признався, що був членом комуністичної партії.

Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що дня 29-го квітня 1966 р. несподівано відійшла у Вічність на 68-му році життя наша Найдорожча МАМА і БАБУНЯ

бл. п. УЛЯНА СКЛЯР

Похорон відбувся дня 2-го травня 1966 року на місцевому цвинтарі в Рочестері, Н. Й.

В смутку залишені:
ІВАН СКЛЯР — син
ГАННА ПЕТРІВ — дочка
ВАСИЛЬ ПЕТРІВ — зять
БОГДАН і ТАРАС ПЕТРІВ — внуки
ПЕТРО ЛУКИРИЧ — брат в Юґославії та
Рідня в Україні

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ІСТОРИЧНОГО ТОВАРИСТВА І РЕДАКЦІЙНА КОЛЕҐІЯ „УКРАЇНСЬКОГО ІСТОРИКА"

з глибоким смутком повідомляють Українське Громадянство, що 23-го квітня 1966 року після тяжкої недуги помер в Річмонді, Вірж. на 69-му році життя

бл. п. проф. ВАСИЛЬ ДУБРОВСЬКИЙ

член-основник Українського Історичного Т-ва, член Управи УІТ і член Редакційної Колеґії „Українського Історика", визначний український історик і суспільно-громадський діяч.

•

Родині Покійного висловлюємо наше найглибше співчуття.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

40 ДНІВ ВІД СМЕРТИ

бл. п. МАРІЇ з КУПРЯНЦІВ КРАСІНСЬКОЇ

замість квітів на могилу — на видання АЛЬМАНАХУ СТРИЙЩИНИ разом 50.00 долярів зложили:

С. і А. Міляничі	В. Падохівна
Х. і Ю. Навроцькі	С. і Л. Стинди
І. і Я. Падохи	І. Пізнюк
В. і О. Савчинські	М. і Н. Попелі
С. і О. Диби	О. і В. Дармохвали

Замість квітів на могилу
бл. п. САВИНИ ЛОПАТИНСЬКОЇ
з дому ЦУРКОВСЬКИХ
на Католицький Університет в Римі
10.00 долярів зложила
Оксана ПИТЛЯР

В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що в п'ятницю, 6-го травня 1966 р. відійшла від нас у Вічність на 70 році життя, прийнявши Найсвятіші Тайни наша Найдорожча МАМА, СЕСТРА і БАБУНЯ

МАРІЯ з КАПКІВ ПЕРФЕЦЬКА

вдова по бл. п. ЄВГЕНІ ПЕРФЕЦЬКІМ, раднику бувшого Тимчасового виділу Самоуправного у Львіві.

Похорон відбувся в Торонті, 9-го травня 1966 р. з похоронного заведення Кардинала до церкви св. Миколая, а звідтам на місцевий цвинтар.

Горем прибиті:
БОРДАН і НАТАЛІЯ — син з дружиною
ЛЕВ і МАРІЯ — син з дружиною
ЮРІЙ і ХРИСТИНА — внук з дружиною
АНДРІЙ і УЛЯНА — внуки
ІЗИДОР і АДАМ — брати в Польщі

Праця
HELP WANTED MALE

ДО ПРАЦІ НА
СОЮЗІВКУ
Потрібні:
• ПЕКАР
• ГОСПОДАР
(ГЕНДІМЕН)
Зголошуватись прошу прямо на Союзівку.
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
KERHONKSON, N.Y. 12446
914 626-5641

Bronx, N.Y.
МАШИНІСТИ
і машинові складачі (assemblers). Досвідчені в загальній праці при середніх і тяжких машинах. Монтування автоматичних машин. Стала праця і висока платня.
Тел.: 212 MO 5-4600

WASTE MOLDER & CASTER
Experienced in making Rubber Molds. Etc. Excellent potential. Call all week to
SCULPTURE SERVICE INC.
9 East 19th St. N.Y.C.
254-8585

SET UP MAN
Experienced on Brown Sharp automatic Screw Machines. Добра платня, додаткові користі, досконалі умовини праці. Компанія у Бруклині.
ST 9-4482

AUTO MECHANICS
Top caliber only. Chrysler experience preferred. Must be able to work alone.
Apply Service Manager.
10-20 Orient Way
Rutherford, N.J.
Call 438-1200

AUTO LUBRICATION MEN
Chrysler product experience necessary. Light mechanical work. Good incentives.
Call 201 438-1200

WAREHOUSE MEN
Some mechanical ability. Must have driver's license, over 21, Liberal fringe benefits. Salary open.
SAVEWAY STATION
701 E. Edgar Road, Linden, N.J.

OFFSET PRESSMEN
ONE COLOR HARRIS 38 x 52
Щонайменше 2-5 р. досвіду. Добра платня. Щедрі бенефіти. Лише мужчини з повижчими кваліфікаціями можуть зголошуватися. Brooklyn Manufacturer. Близько IND сабвею. Телефонувати цілий тиждень.
192 FRONT STREET
Питати за Mrs. Daley

МАШИНІСТИ
2 і 3 кляси
Постійна праця. Всі бенефіти. Договорюватися вечорами і вікендами.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

**MODEL MAKERS
MACHINE OPERATORS
APPRENTICES**
Apply in person or send resumes to:
Glendale Manufacturing Corp.
Barnes Hill Rd., Horseheads, NY
Attn: Mr. H. R. Blair

Праця
HELP WANTED FEMALE

Оперейторки до шиття на машинах
SINGER — MERROWS СПЕЦІЯЛЬНИХ МАШИНАХ.
Постійна праця, добра платня.
(201) 353-0700-0701

ОПЕРЕЙТОРКИ
до шиття жіночих суконок, секційна праця, постійна, добрі умовини праці, добра платня, юнійна фабрика, близько R.R. & Bus.
GROVE DRESS
75 Bemington Avenue
Freeport, L.I. 516 FR 8-1330

КУХАРКА-ГОСПОДИНЯ
у домі 1 дорослої особи в Ню Йорку (на літо). Власна кімн., спання на місці, друга поміч. Мусить говорити по-англ. Рекомендації. Платня за згодою.
Тел.: TR 6-4024
10 р. - 12 дня або по 6 по пол.

CLEANING WOMAN
Досвідчена. Мусить говорити по-англійськи. 1 день на тиждень. $1.75 на год.
Тел.: TR 6-4024
10 р. - 12 дня або по 6 по пол.

ATTENDANT HOUSEWORKER
Home for Handicapped
Live in Peekskill
914 LA 8-6036

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвід. Праця при легких суконках. Праця на штуки. Постійна. Добрі умовини праці. Телефонувати цілий тиждень.
LAWRENCE SPORTWEAR
850 St. Ann's Avenue
Bronx, N.Y. Street Level
635-0228

DRESSMAKER
Corsetiere. Refined Lady with fitting, experience, alterations. Salary. $75-$90. Also we need a good CORSETIERE that has experience for Nun's Apparel Manufacturer. City Hall Area. All Subways.
Call Mr. Murphy
CO 7-8200, after 2 P.M.

GIRLS WANTED
• BAR MAIDS
• WAITRESSES
No experience necessary. Must speak English. Call:
(New York City) 243-9257
After 5 P.M.

Досвідчені оперейторки
при уніформах. Секційна праця. Постійна праця. Приємні умовини праці. 2 тижні плат. вакацій. Багато щедрих бенефітів.
S.L. HOFFMAN UNIFORMS CO.
55 Washington Street
BROOKLYN, N.Y.
Call MA 4-0600

X-Ray Technician
Experienced. Good Salary. Near New York City Reverse charge.
Area Code 201 UNion 7-6622

Клівленд, Огайо
15 РОКІВ ПІД ПРАПОРОМ СУМА

Осередок СУМА ім. Гетьмана Богдана Хмельницького в Клівленді в 1965 р. відзначив 15-ліття свого існування.

В 1950 р. група патріотів, які належали в Европі до СУМ, опинившись в Америці почали оргнізуватись і творити нові Осередки СУМА в Америці.

В Клівленді скликано основуючі Загальні Збори і створено Осередок СУМА, що отримав патронат ім. Гетьмана Богдана Хмельницького. Початки були не легкі, але віра в свій поневолений нарід все перемагала.

Нова еміграція в Клівленді об'єднувалась в Українськім Народнім Домі при Вест 14-ій вулиці. Тодішнє життя кипіло мов у вулику бджоли, але на те все невистачало домівки, а по Осередках творилися Відділи ЮСУМА.

1952 р. через збільшення ЮСУМА, Осередок СУМА винаймив приміщення на Фаєрфілді 1 Вест 10-ій вулицях на три роки і в тому новому приміщенню почалось найбільше молоді вписуватись до СУМА, а в 1953 р. в Осередку постає танцювальна група, що є найстаршою одиницею в Осередку. В 1954 р. створено духову оркестру „Трембіта", постають юнацькі: деклляматорські, мандолін о ві, вишивані і інші гуртки. Час минав скоро і кінчався трирічний контракт, де господарі приміщення не схотіли відновити контракт. Осередок СУМА остається на вулиці і на одних з засідань Управи СУМА виринає думка купувати свою „сумівську хату". Дім відкуплено від українського банку за 45.000 долярів.

У власній сумівській хаті почалось дійсне життя, життя сумівської молоді, бо кожний почувався мов в себе вдома. Тут знову почались творити нові гуртки, як: драматичний гурток, „Рідна Школа", садочок, фортепіянова студія і інші гуртки. В 1960 р. оформилась Спортова Секція „Скала" — СУМА, а в 1965 р. Осередок СУМА був найбільшим спричинником закуплення з іншими Осередками СУМА сумівської Оселю СУМА „Хортиця" з 58-ма акрами озера, лісу — і простору. В 1965 р. відбувся вже юно-сумівський табір „Чорний Ліс".

Цього року Управа Осередку СУМА і членство всю свою увагу присвятило для придбання Оселі СУМА, тому відсвяткування 15-ліття Осередку СУМА відложено на осінній час, вибравши Ювілейний Комітет, що його очолили: Роман Почтар — голова, Петро Райца — місто-голова, Павло Присяжний — секретар, Петро Венґрин — скарбник, Франко Бенко — господарчий, проф. Григорій Лінчевський, Микола Поглід і Володимир Кметь — пропаґанда, Василь Мудрак — мистецька програма, Михайло Лішнянський, Олекса Бартків і Т. Шемечко — члени.

Ювілейний Комітет розпочав свою діяльність на весело зі своїм членством і симпатиками. 13-го листопада була забава з танцями та вибором королеви на 1966 р. Королевою стала Анна Нич, а її принцесами Люба Головата і Галя Бак, всі три старші юначки куреня „Лісова Пісня" ім. Лесі Українки з роя Горлиця.

12 грудня відбувся бенкет в Домі СУМА.

Голова Ювілейного Комітету Роман Почтар відкрив імпрезу і привітав гостей, делеґатів і сумівську молодь та попросив до слова місцевого голову Миколу Погліда, о. монсіньор Дм. Гресько поблагосл о в и в страви і звернувся як духовник до сумівської молоді з закликом бути вірною свому народові і церкві.

Святочне слово виголосив перший голова СУМА в Клівленді мгр Михайло Яремко.

Містоголова Комітету П. Райца представив всіх голів, яких було за 15 років вісім.

Павло Присяжний прочитав письмові привіти від почесного члена СУМА і довголітнього голови Виховної Ради Осередку СУМА проф. Володимира Радзикеви ч а. З привітами усно виступали численні особи.

Роман Почтар подякував всім промовцям за щирі привітання.

В мистецькій частині виступали: дута оркестра СУМА „Трембіта" під мистецьким керівництвом проф. Романа Лесика. Відділ ЮСУМА „Корсунь" ч.3, під керівництвом головного виховника Василя Мудрака, підготовив мист. програму. Маруся Опацька деклямувала. Рій „Повстанки" юначки виконали дві пісні УПА, маленька Ірця Мудрак виконала деклямацію, монтаж „Вершники волі" виконали юначки і юнаки, Леся Юськів і Галя Мацєх деклямували. Кінцеву точку мистецької частини виконали юначки з роя „Повстанки". Всі точки були нагороджені бурхливими оплесками. Мистецькою програмою керував юнак першого ступня Ярослав Сивий.

Всім присутнім голова Осередку СУМА Микола Поглід подякував та сказав, що Осередок СУМА і Ювілейний Комітет лише започаткували відсвяткування 16-ліття існування, бо літньою порою Осередок плянує Свято на Оселі СУМА „Хортиця". Осередок також плянує на цей рік придбати для свого юнацтва юнацький прапор і вже створилась колеґія видати книжку „Історія СУМА в Клівленді".

Володимир Кметь

Праця
HELP WANTED MALE

MAINTENANCE MAN
Досвід при машинах до шиття та деякі електричні направи. Мусить жити поза містом у Ню Джерзі при кінці 1966 р. Фірма буде переговорювати в справі видатків. Голоситися:
KNICKERBOCKER TOY CO.
401 Butler St. Brooklyn, N.Y.
UL 7-1199

MAINTENANCE MECHANICS І ПОМІЧНИКИ
З досвідом в харчовій індустрії. Добра платня. Стала праця з гарними відносинами. Голоситися:
B. K. BAKING CO.
180 Prince Street N.Y.C.
WO 6-4200

MECHANICS For Machine Building
All Benefits & Overtime
RUVO AUTOMATION CORP.
516 OR 6-5271

ЗАГАЛЬНА ПОМІЧ
Досвідчені або навчимо до wire forming and spot-welding. Стала праця. Питати за:
Mr. Steve Duga
NATIONAL WIRE PRODUCTS CO.
1300 Viele Avenue
Bronx, N.Y. 10474 KI 2-7300

IBM CONSOLE OPERATOR
2nd and 3rd Shifts
Experienced 1401
Top salary. Many company benefits.
LIGHTOLIER, INC.
346 Claremont Avenue
Jersey City, N.J.

ГРАБУЮТЬ ПІДЗЕМНІ СКАРБИ

У Совєтському Союзі новили „День геолога". З цієї нагоди керівник тресту „Київгеологія" Ф. Швець-Шуст у розмові з кореспондентом „Радянської України" (з 1 квітня) сказав: „Є нам про що рапортувати Москві! Пробурили понад плян 105 тисяч погінних метрів свердловин, розвідали близько трьох сот найрізноманітніших родовищ: буре вугілля і металеві руди, будівельні матеріяли і горючі сланці . . .

А щоб не бути голослівним, Федір Швець-Шуст рапортує Москві: на Побужжі знайдено родовища селікатної нікелевої руди; на Закарпатті — поклади золота, олова, срібла, цинку; у Київській та Житомирській областях — родовища титано - цирконієвих руд.

Нові поклади калійних солей, що вимірюються мільярдами тонн, виявлено в районах Передкарпаття. Пошуки на Полтавщині виявили у Дніпрово-Донецькій западині залягання бурого вугілля, а на Черкащині — бентонітові і палигорськітові глини, — надзвичайно цінну сировину, потрібну переважно для металюргії та медицини.

Вінніпеґ вітає кобзаря П. Конопленка

Як подала канадійська преса, 29-го січня відбувся в залі Александра при ресторані Голден у Вінніпеґу Бенкет з Концертом в честь славного кобзаря, полк. Павла - Запорожця, для відзначення 75-ліття з дня його народження.

Господарем Бенкету був адв. А. Яремович, а до головного стола, крім Ювілята з родиною засіли визначні громадяни Вінніпеґу: діючий мейор м. Вінніпеґу С. Ребчук, представник Манітобської леґіслатури посол Р. Сіборн, директор Кред. Спілки С. Романів, голова Громадського Комітету проф. З. Кондратюк, редактор о. С. Іжик, д-р Яремович, М. Баняса, і маестро В. Авраменко. В Бенкеті взяли участь представники преси, члени СВУ та інші прихильники кобзарського мистецтва та особисті приятелі Ювілята.

Бенкет відкрит молитвою о. С. Іжик. Посадник міста С. Ребчук привітав Ювілята по українськи та англійськи від Міської Ради і вручив йому Грамоту Почесного Громадянина міста Вінніпеґу.

Представляючи Ювілята, Господар Бенкету, адв. Яремович підкреслив його заслуги для української культури в галузі кобзарського мистецтва. Промовляли ще дир. Романів і маестро В. Авраменко.

Проф. З. Кондратюк згадав про участь Ювілята у Визвольних Змаганнях 1917 до 1918 рр., як вояка Української Армії. Посол Сіборн привітав Ювілята як віртуоза, що вніс до культурної скарбниці Канади новий елемент у мистецтві і показав „чарівний", не знаний досі інструмент — кобзу.

Наспіли також писемні привіти і телеграми, які частинно відчитано на Бенкеті, а саме від: Впр. Андрея, Архиєпископа УГПЦ з Едмонтону, прем'єра Пірсона, б. прем'єра Діфенбейкера, губернатора Манітоби Р. Бовлса-Лети, дост. Даф. Ромліна та інших.

Під час Бенкету сам Ювілят з своїми синами — 19-літнім студентом Петром і 7 літнім Юрчиком виступив з власним концертом. В програму концерту на трьох кобзах входили власні композиції козацьких дум та маршів. Виступ маленького Юрчика здобув найбільші симпатії та оплески. Понад програмово виступали в тріо — син Петро, доня Таня і її приятелька Кеті, які відіграли і проспівали кілька популярних англійських пісень.

Бенкет закінчився в приятельському і дружньому настрої з роздачею книжок та рекордів Ювілята і спільного фотографування.

Нехай ця скромна згадка про 75-літній Ювілей нашо- настрої роздачею книжок „Свободи" стане заохотою для нього, а зокрема для його синів-козаків для дальшої праці, удосконалення та поширення кобзи й кобзарського мистецтва у вільному світі.

о. І. Т.

ЗВІДКИ ЗЛЕТІВ „ПАРТІЙНИЙ ГИМН"?

У нарисі, надрукованому в „Радянській Україні" з 14 квітня, письменник Олександер Ільченко до того дописався, що устами доярки сказав:

„Партійний гимн — перша мелодія, що прозвучала з глибин Всесвіту — злетів на Землю з небес".

БАЛЬЗАК НА УКРАЇНІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

яка після довгого відтягання рішилася вийти за нього заміж, — приїхав він умирати. Вже не написав ні одного рядка. Останній Бальзаків лист до його приятеля Теофіля Готіє, теж славного письменника, був написаний рукою Ганської. В тому листі була лише дописка, нашкрябана Бальзаковою рукою: „Я вже не всилі ні читати, ні писати".

Умирав Бальзак сам-один у великій кімнаті. Лише мати час від часу навідувалась. Ганська й далі була байдужа.

Як уже наступили останні хвилини письменника, були при цьому лише служниця, доглядачка й мати. Саме тоді відвідав Бальзака його щирий приятель, письменник Віктор Гюґо. Доглядачка сказала йому: „Пані замкнулася в своїй кімнаті. Лікарі втратили всяку надію. Вчора запричащався, тоді дав знак рукою, що розуміє, в чому діло. — Після того додала: — Мабуть, помре на світанку."

Бальзак помер 17 серпня 1850 року. Похорон відбувся 22 серпня на цвинтарі Пер Ляшез.

***

Видавець книжки Стефана Цвайґа п. з. „Бальзак", Ріхард Фріденталь, у післяслові зазначає, що Цвайґ залишив ще багато фраґментарних записок про Бальзака, але годі зібрати їх в одну цілість.

З тих записок виходить, що по смерті Бальзака Ганську та її рідню охопила манія марнотратности, що була також властива Бальзакові, і українські мільйони, над якими перед тим вони тряслися, пішли з вітром. Ганська померла 1882 року.

(Кінець)

КИТАЙСЬКІ ДЕБАТИ В КОНҐРЕСІ ЗДА

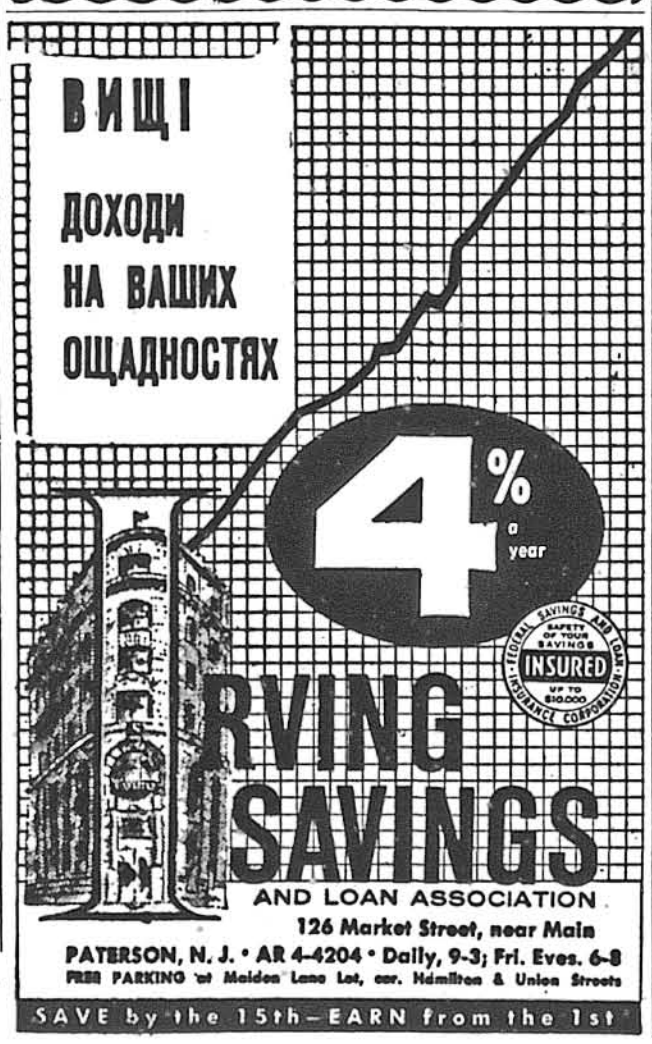
(Закінчення зі стор. 2-ої)

вою другого ступня. Ще слабшою є вона в господарській ділянці, а тому не може думати про будь-які збройні виступи проти Америки. Основний задум китайської зовнішньої політики — привести до війни між ЗДА і СССР — не вдався, бо Москва завчасу зрозуміла китайську гру і виключно китайські вигоди з такого зудару.

До цілком протилежних висновків прийшов сенатор Мортон, який довгі роки був помічником державного секретаря. Він з усією рішучістю відкидає тезу попередника, що Китай не буде атакувати ЗДА або суміжних з ним країн. Червоні китайці, не опанувавши ще своєї території, почали в 1948 р. підривну війну в Маляйзії і вели її приблизно 12 років. В грудні 1950 р. вони пішли на війну в Кореї і вели її три роки. Довгі роки вони допомагали воєнним вирядом та інструкторами в'єтнамським повстанцям проти Франції і в значній мірі причинилися до французької катастрофи під Дієнбієнфу. Поставивши на кордонах Ляосу 250-тисячну армію в 1962 р., вони накинули дуже корисний для себе мир. Є також певні докази, що Пейпінґ підготовляв державний переворот в Індонезії. Він пішов на воєнну аґресію супроти Індії, підкорив собі Тибет, а тепер допомагає Північному В'єтнамові. Все це діялося тоді, коли червоний Китай був далеко слабшим, як є тепер. Сподіватися, що слабість спинить його аґресивний гін, нерозумно і небезпечно.

Проблема Китаю дуже велика, дуже складна і важлива для ЗДА, тому її всесторонній та безпристрасний розгляд є конечним.

REAL ESTATE DISPLAY
ПРОДАЄТЕ чи КУПУЄТЕ?
ДОМИ • БИЗНЕСИ • ПЛОЩІ • ФАРМИ
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Ave. – NEW YORK, N.Y. – Tel.: 477-6400
Дістаємо морґеджі і беремо доми під заряд.



ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
Українська кераміка з Арки (гуцульська й взори вишивок) — ПРИКРАСА Вашої хати.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Ріжнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 2-ги по пол.

Real Estate

FOR SALE
3 ROOM BUNGALOW
Furnished. Lot 150 x 167. 2 Miles from Susy. Q.
D. KUBEK
R. R. — 1, Box 83
Kerhonkson, N.Y. Rt. 44-55
Tel.: Kerhonkson 7225

НА ПРОДАЖ
КУРЯЧА ФАРМА
(7 акрів землі, будинок і курники). Добрий бизнес! Адреса:
L. M., Box 472
Vineland, N.J.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СЕРЕДА, 11-го ТРАВНЯ 1966 р.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Клюб Поступовий — 70 Відд. о год. 7-ій веч. в УНДомі, 96 Fleet St. Проситься прибути на збори та приєднувати нових членів. — П. Костик, секр.

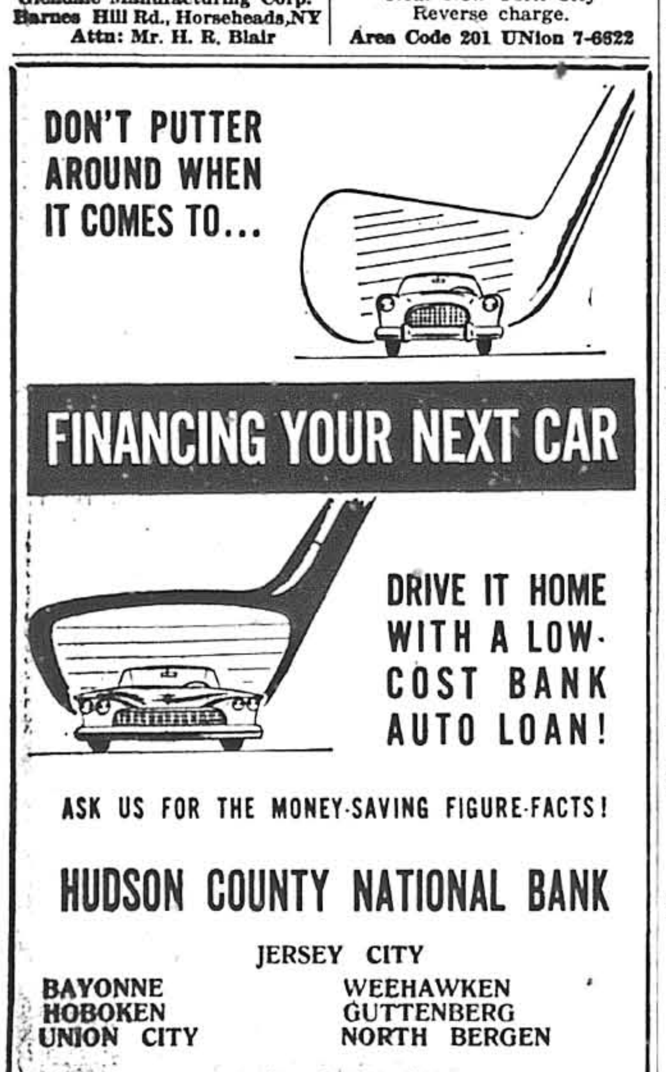
Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

Funeral Directors

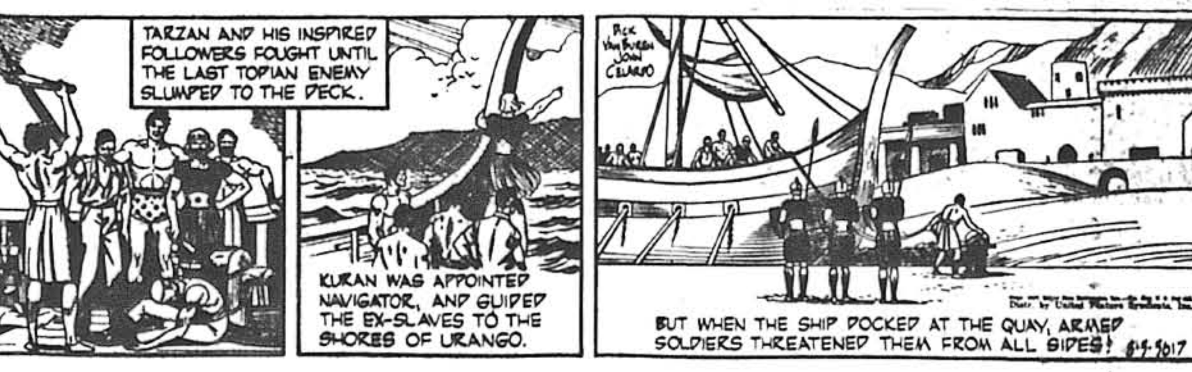
Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568



ТАРЗАН, Ч. 5617. Загроза в порті.



Тарзан і його настрашені прихильники боролися так довго, поки останній топіянський ворог не лежав на покладі.

Кюрен був назначений керівником корабля і плив із недавніми в'язнями до берегів Юренґо.

Та коли корабель причалив при Набережній, озброєні вояки загрозили їм з усіх боків!